

COURSES OFFERED IN A FOREIGN LANGUAGE IN THE ACADEMIC YEAR
2021/2022

Department	Department of German Studies <i>Abteilung für Germanistik</i>		
Courses offered in a foreign language in the academic year 2021/2022 <i>Im Studienjahr 2021/2022 in einer Fremdsprache angebotene Lehrveranstaltungen</i>			
Title of the course <i>Lehrveranstaltung</i>	Übersetzungsübungen - Naturwissenschaften		
Name of the teacher <i>Lehrende</i>	Marina Lovrić, senior lecturer / <i>Oberlektorin</i>		
Number of ECTS credits <i>ECTS</i>	3	Semester	<input checked="" type="checkbox"/> autumn/winter <i>Wintersemester</i> <input type="checkbox"/> spring/summer <i>Sommersemester</i>
The courses will be organized as <i>Lehrform</i>	Lectures <i>Vorlesungen</i>	Seminars <i>Seminare</i>	Exercises <i>Sprachübungen</i>
	<input type="checkbox"/> yes/ <i>ja</i> <input checked="" type="checkbox"/> no/ <i>nein</i>	<input checked="" type="checkbox"/> yes/ <i>ja</i> <input type="checkbox"/> no/ <i>nein</i>	<input checked="" type="checkbox"/> yes/ <i>ja</i> <input type="checkbox"/> no/ <i>nein</i>
Description of the course <i>Inhalt</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Es werden Texte aus den Themenbereichen: Chemie, Mathematik, Physik, Informatik, Biologie, Geowissenschaften, Meteorologie und Medizin aus dem Deutschen ins Kroatische und aus dem Kroatischen ins Deutsche übersetzt. • Zu jedem Thema erstellt der Studierende ein Glossar 		
Learning outcomes of the course <i>Lernziele</i>	<p>Nach bestandener Abschlussprüfung werden die Studierenden:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Texte zum Thema Naturwissenschaften sowohl in kroatischer als auch in deutscher Sprache verstehen und schriftlich bzw. mündlich übersetzen können • Fachterminologie anwenden und erklären können • einschlägige Fachliteratur selbstständig suchen und finden können • eigene Übersetzungsarbeit bewerten können • computergestütztes Übersetzen von Fach- und Sachtexten entwickeln • Übersetzungssoftware und –wörterbücher im Internet benutzen können • ein Glossar erstellen können 		
The course is offered to <i>Die Lehrveranstaltung wird angeboten</i>	Incoming students who choose the above department as a home department <i>Denjenigen Gaststudierenden, denen die oben genannte Abteilung Gastgeber ist</i>	<input checked="" type="checkbox"/> yes/ <i>ja</i> <input type="checkbox"/> no/ <i>nein</i>	
	All the incoming students regardless of the chosen home department at UNIZD <i>Allen Gaststudierenden</i>	<input type="checkbox"/> yes/ <i>ja</i> <input checked="" type="checkbox"/> no/ <i>nein</i>	

COURSES OFFERED IN A FOREIGN LANGUAGE IN THE ACADEMIC YEAR
2021/2022

	UNIZD students enrolled at the above department as an elective course <i>Denjenigen Studierenden der Universität Zadar, die die oben genannte Abteilung als Wahlfach besuchen</i>	<input checked="" type="checkbox"/> yes/ja <input type="checkbox"/> no/nein
	All UNIZD students as an elective course <i>Allen Studierenden der Universität Zadar als Wahlfach</i>	<input type="checkbox"/> yes/ja <input checked="" type="checkbox"/> no/nein
The course will be offered for distance learning (virtual mobility) <i>Die Lehrveranstaltung wird online (als Distanzunterricht) angeboten</i>	No/Nein	<input type="checkbox"/>
	Only if the frontal (live) teaching will not be possible/ <i>Im Falle, dass der Präsenzunterricht nicht möglich wäre</i>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Together with the frontal (live) teaching / <i>Zusammen mit dem Präsenzunterricht, bzw. als Hybridunterricht</i>	<input type="checkbox"/>

The form should be filled out in English and/or other languages in which the courses are offered in